Viatja per la biblioteca amb l'Armand

(Muntatge teatral realitzat el 12/04/2003
amb motiu de la inauguració de la
Biblioteca Armand Cardona Torrandell)

L'Armand Cardona Torrandell, un personatge baàlic:

L'Armand era una força de la naturalesa i, com a tal, lluita amb les pedres, amb el mar, amb les matèries geològiques; enderroca les cases i, com un vent, crea naufragis i fa plorar els ulls. És una força humana i, com a tal, és dramàtica; les seves relacions amb els altres són dramàtiques, cerca sempre la confrontació dialèctica viva, desperta els altres a cops de puny, a cops d'imaginació, amb les seves abraçades acompanyades d'un riure que és plaer de viure i mostra d'amistat, amb les ganyotes del seu rostre flexible que sap acollir els matisos dels sentiments i les llums de la intel·ligència i els colors de la matèria. I també es una força intel·lectual. Aquest pintor ha llegit mes que ningú, més que els professionals de la lectura, i és obert a totes les incitacions de la cultura. Admirable Armand Cardona Torrandell, marginat moltes vegades a causa de la seva excessiva passió en el joc de la vida i obert amb enorme capacitat per a patir amb els altres, alegrar-se amb els altres. Baàlic amb la vida, amb el vi, amb el menjar, amb les dones, amb els amics, amb l'art, amb els gats amb els vaixells, amb el cel i amb la mort.

Res no té d'estrany, que el teatre l'hagi apassionat des de molt jove. Un artista com ell necessita molt d'espai i molta tensió, moltíssim dramatisme. El teatre pot ser, per a ell, la manera de tenir el món a l'abast, el gran teatre del món, en petit, a la mà. La pintura de Cardona Torrandell ja és teatral i dramàtica en si mateixa. És doble, la seva felicitat a l'escenari, teatre en el teatre, espai en l'espai, drama en el drama. El teatre és inherent a aquest artista: és pintor, viu la literatura, s'apassiona pel drama humà. Ell mateix oscil·la entre el gest lúcid del personatge còmic i l'angoixa solitària del tràgic.

Josep Maria Carandell
Semblança i records de Cardona Torrandell, l'amic Armand
Armand Cardona Torrandell: delimitacions o fragments de biografia
El Cep i la Nansa, edicions.

Dramatúrgia

*(L'Armand, vestit amb un barnús, situat al replà de l'escala del vestíbul de la biblioteca, diu el següent fragment de **Semblança i records de Cardona Torrandell, l'amic Armand:** de Josep Maria Carandell)*

- S'atansa al mirall...

(Tot d'una se senten miols i un grapat de gats comencen a baixar per l'escala. L'Armand, es treu el barnús i apareix el vestit de gat que duia a sota i s'afegeix a la camada i es dirigeixen cap al sector de lectura infantil. Els gats comencen a jugar entre ells, per parelles, fan miols, salten, juguen amb un cabdell i al final un d'ells llegeix la següent fabulació o conte imaginari sobre un pintor i uns gats.)

- Un conte de gats

(El gat més gros fa un miol ben fort i la camada

surt conduint el públic cap el sector d'audiovisuals on es projecta el vídeo presentació de la biblioteca i making off dels gats. A continuació el públic es dirigeix cap a la sala polivalent on es produeix una escena de bombardeig; els actors replegats i agenollats d'esquena al públic, contra la paret es col·loquen les màscares cardonianes, s'aixequen i engeguen una processó cantant "La Pregària" d'en Brassens.)

- La Pregària

(La processó cicula per entre el públic i travessa les dues primeres "sales de tallers"; desapareixen els actors mentre a la tercera sala una noia que comença a cantar el bolero "Contigo aprendí" i una parella el ballen.)

- Contigo aprendí

(Cantant i ballant van portant el públic cap a la terrassa dels llimoners on els tres actors van traient d'un barret de copa tires de paper amb frases cardonianes i les van escrivint damunt les franges de paper d'embalatge estesos al terra de la terrassa. A la tercera frase conviden al públic a afegir-se a treure tires de paper i a escriure-les. Al cap d'una estona, quan tot és ple de sentències de l'Armand, una actriu diu el poema APAGA AQUESTS ULLS MEUS... de Rainer Maria Rilke)

- Apaga aquests ulls meus...

(Tot d'una se sent un crit: **Woyzeck!**, *i un grum condueix el públic cap l'interior i el va fent pujar les escales. En el replà superior es representa el següent fragment del teatre de Georg Büchner:)*

- Woyzeck

(Els actors, sl capità i el doctor, entren a la sala de lectura i dirigeixen el públic cap el pasadís en direcció al mar, cap a xaloc. Allí es troben Posidó i Hermes entabanats en la lectura del següent diàleg:)

- Diàlegs dels déus, Llucià

(Posidó i Hermes indiquen al públic el pasadís en direcció al Cubelles o llebeig i en arribar al final girem a la dreta cap a muntanya o mestral. Medea interpreta-llegeix el següent text d'Euripides)

- Medea

(Seguint en la mateixa direcció pel mateix passadis un actor-lector emparrat damunt un tamburet ens diu el següent fragment de L'Epidèmia del Cinema de Vladimir V. Maiakovski)

- Kinopovètrie

(Al final del passadis ens llegirant una altre fragment de Vladimir V. Maiakovski:)

- Sense sortida

(I ara, tot girant a gregal o direcció Sitges,a l'alçada del passadís central, començarem a sentir Fra Llorenç del Romeu i Julieta de Shakespeare)

- Fra Llorenç

(A mestral, un actor ens diu el contundent poema de Bertold Brecht)

- General, el teu tanc

(Seguim cap a muntanya, i ja al final del passadis central tres actors i dos personatge de La bona persona de Sezuan de Bertol Brecht)

- Xen-te/Xui-ta/Xen-te

*(**WOYZECK!** torna a cridar el Doctor, situat a la porta d'eixida a la terrassa superior i cap allà ens dirigim, però abans de sortir a la terrassa l'Andrèievna d'El cirerar d'Anton P. Txèkhov, amb la maleta feta ens llegeix el següent text com una mena de preàmbul de comiat)*

- Andrèievna

(Sortim a la terrassa i assistim a la representació de "La veu de l'Armand" estrenada al Círcol Catòlic el 3 de desembre del 2002, aquesta vegada amb el Lluís Olivé en lloc del Sergi Lòpez)

- La veu de l'Armand

CRÈDITS

Direcció i dramatúrgia: Núria Inglada Cardona

Interpretació i dramatúrgia: Elisenda Amorós, Esperança Aviñó, Dafnis Balduz, Neus Domènech, Oriol Freixenet, Ramon Garcia, Oriol Ibáñez, Emma Martínez, Lluís Olivé, Laura Pàrraga, David Pérez, Joan Vives

Direcció de la Pregària: Paquita Roig

Audiovisual: Oriol Ibañez Joan Vives

Disseny i realització de màscares: Sylvia Bertin, Gerard Fisa

Diapositives: Gerard Fisa

Cançons: **Pregària**. Lletra de F. Jammes, Música de G. Brassens, Traducció: J.M. Espinàs i **Contigo aprendí** Lletra i Música d'Armando Manzanero.

Textos:

Cardona Torrandell i els diables de Josep Maria Carandell
Conte sobre un pintor i uns gats de Núria Inglada, Helena Soldevila, Joan Inglada
La bona persona de Sezuan de B. Brecht
Medea d'Eurípides.
Sense sortida de Maiakovski.
L'epidèmia del cinema de Maiakovski
Apaga aquests ulls meus de Rilke.
Diàlegs dels déus de Llucià
Romeu i Julieta de Shakespeare
L'hort dels cirerers de Txèhov
Woyzeck de Büchner
General al seu tanc de B. Brecht
La veu de l'Armand, dramatúrgia sobre textos de Cardona Torrandell, de Núria Inglada.

Agraïments: Joan Batista, Jordi Arman, Ainhoa Cruz, Pilar Cardona, Carme Jariod, Joan Inglada, Eloy Escudero, Meredith Carlyn, Círcol Catòlic, Margarida Carbonell, Família d'Armand Cardona Torrandell, Josep Maria Carandell, Beata, l'Escotilló G.T., Laia Orriols, Patxuli.